impag

Condizioni di vendita e di fornitura di IMPAG AG

Versione del 10.11.2026

1. Generalità / Campo d'applicazione

1.1 Le offerte di IMPAG sono senza impegno.

1.2 Le presenti condizioni di vendita e di fornitura («Condizioni») disciplinano la conclusione, il contenuto e l'esecuzione dei contratti aventi per oggetto l'acquisto di diverse materie prime e principi attivi nonché dei relativi servizi (p. es. manutenzioni, esami) da parte di IMPAG. Il termine «compratore» comprende anche il cliente.

1.3 Nella misura in cui gli accordi individuali, le condizioni di fornitura individuali e le presenti Condizioni non disciplinano nulla, si applica il Codice delle obbligazioni svizzero. È esclusa la Convenzione delle Nazioni Unite sui contratti di compravendita internazionale di merci (CISG).

1.4 Il contratto è concluso con la conferma d'ordine scritta (è sufficiente un e-mail) o con la fornitura. Le presenti Condizioni sono allegate all'offerta o alla conferma d'ordine o sono consultabili su www.impag.com. Con l'ordinazione o con l'accettazione della fornitura, il compratore riconosce le presenti Condizioni.

1.5 Le condizioni divergenti del compratore si applicano solo previa approvazione scritta espressa da parte di IMPAG. Le condizioni generali commerciali o d'acquisto utilizzate dal compratore non si applicano nemmeno qualora siano contenute in ordinazioni o conferme. Se le presenti Condizioni e le condizioni del compratore si contraddicono, il contratto rimane comunque valido.

2. Forniture / Luogo d'adempimento

2.1 Il contenuto e la portata della prestazione dovuta risultano dalla conferma d'ordine o dal contratto di servizio o di manutenzione.

2.2 Se sono utilizzati gli ICC INCOTERMS, essi si applicano nella versione in vigore al momento della conclusione del contratto.

2.3 Salvo diverso accordo o diversa disciplina in condizioni individuali, IMPAG determina il modo di spedizione e l'inoltro della merce, e la merce è trasportata per conto e a rischio del compratore anche in caso di spedizione franco di porto.

2.4 IMPAG non risponde degli atti e delle omissioni del vettore, del suo personale o di subvettori, né dei danni che ne derivano al compratore sulla merce o in altro modo.

2.5 Salvo diverso accordo o diversa disciplina in condizioni individuali, il luogo d'adempimento è Zürich.

3. Servizi

3.1 I servizi (manutenzioni o esami) sono disciplinati dalla conferma d'ordine di IMPAG.

3.2 IMPAG può avvalersi di terzi per l'adempimento dei propri obblighi contrattuali.

3.3 IMPAG redige per il compratore un rapporto sui risultati della manutenzione o dell'esame da essa constatati.

4. Obbligo di presa in consegna / Mora nella presa in consegna

4.1 Il compratore è tenuto alla presa in consegna della fornitura effettuata conformemente al contratto nonché di una fornitura parziale. La presa in consegna della fornitura può essere rifiutata solo in caso di difetti gravi.

4.2 In caso di mora nella presa in consegna, i rischi passano in ogni caso al compratore.

4.3 Dopo un congruo termine supplementare, IMPAG può depositare o realizzare la merce a spese e a rischio del compratore ed esigere il prezzo o il minor ricavo, oppure recedere dal contratto ed esigere il risarcimento del danno.

4.4 Annullamenti, modifiche e resi richiedono il consenso scritto di IMPAG. I costi sono a carico del compratore.

5. Forza maggiore

5.1 Sussiste forza maggiore in caso di eventi al di fuori della sfera d'influenza di IMPAG che non possono essere evitati nonostante la diligenza ragionevolmente esigibile, in particolare guerra, terrorismo, pandemia, eventi naturali, conflitti di lavoro, disposizioni delle autorità, restrizioni all'importazione e all'esportazione, sanzioni, interruzioni dei trasporti, dell'energia e delle materie prime nonché perturbazioni dell'esercizio presso fabbricanti, fornitori a monte e vettori. Vi rientrano anche interruzioni, ritardi o blocchi delle forniture di fabbricanti e fornitori a monte qualora IMPAG non possa procurarsi la merce altrove a condizioni economicamente sostenibili. IMPAG non è tenuta a procurarsi la merce a prezzi più elevati.

5.2 IMPAG è liberata dall'obbligo di prestazione per la durata dell'evento e per un congruo periodo di ripresa; le date convenute sono prorogate di conseguenza. IMPAG informa tempestivamente il compratore. Se la merce è disponibile solo in misura limitata, IMPAG la ripartisce tra i propri clienti secondo un apprezzamento conforme ai propri doveri.

5.3 Le forniture avvengono con riserva che IMPAG sia rifornita correttamente e tempestivamente dai propri fornitori a monte, salvo che la mancata fornitura sia imputabile a IMPAG. In tali casi, nonché in caso di forza maggiore di durata superiore a tre mesi, IMPAG può recedere dal contratto per la parte non ancora eseguita. Per la merce già pagata ma non fornita, il prezzo viene rimborsato.

5.4 In caso di forza maggiore, il compratore può recedere per la parte non ancora eseguita solo dopo una durata superiore a tre mesi e dopo un termine supplementare di 14 giorni fissato per iscritto. Le pretese del compratore di risarcimento del danno, di acquisto di copertura, di pena convenzionale e le altre pretese per fornitura tardiva o mancata sono escluse nella misura consentita dalla legge.

5.5 L'obbligo di pagamento e di presa in consegna della merce già fornita o pronta per la fornitura rimane impregiudicato. Il compratore non può invocare la forza maggiore per rifiutare o differire il pagamento o la presa in consegna.

6. Prezzi / Remunerazione / Mora

6.1 I prezzi convenuti si basano sulle quotazioni dei prezzi, sui rapporti di cambio, sulle tariffe di nolo, doganali e assicurative, sui tributi d'importazione, d'esportazione, di transito e altri tributi in vigore al momento della conclusione dell'affare. IMPAG può pertanto fatturare al compratore tutte le modifiche delle aliquote e dei tributi suddetti intervenute dopo la conclusione dell'affare.

6.2 Se è previsto un trasporto sul Reno, è fatta riserva della navigazione aperta; i supplementi per acque basse, acque alte e ghiaccio sono a carico del compratore.

6.3 Il prezzo d'acquisto o la remunerazione è esigibile entro il termine indicato nel contratto di compravendita, di servizio o di manutenzione.

6.4 In caso di mora nel pagamento, il compratore deve, senza interpellazione, un interesse di mora sul prezzo d'acquisto o sulla remunerazione. Esso è calcolato al tasso d'interesse usuale delle banche per i crediti in conto corrente scoperti, ma almeno al 5 % annuo.

6.5 IMPAG si riserva inoltre espressamente il diritto di recedere dal contratto in caso di mora del compratore nel pagamento. Ciò vale anche dopo l'esecuzione di una fornitura.

7. Compensazione e cessione

7.1 Il compratore non ha il diritto di compensare crediti di IMPAG con propri controcrediti, a meno che il controcredito sia stato riconosciuto per iscritto da IMPAG o accertato con decisione passata in giudicato.

7.2 Il compratore può cedere o trasferire a terzi diritti e crediti derivanti dal rapporto contrattuale solo con il previo consenso scritto di IMPAG.

8. Costituzione di garanzie

8.1 Se, dopo la conclusione del contratto, IMPAG viene a conoscenza di problemi di pagamento e di liquidità del compratore, può esigere la costituzione di garanzie per il prezzo d'acquisto o per la remunerazione convenuta (garanzia di pagamento, pagamento anticipato o simili).

8.2 Ciò vale anche prima dell'esecuzione di una fornitura o di un ordine.

9. Riserva della proprietà

9.1 IMPAG si riserva la proprietà della fornitura fino al pagamento integrale del prezzo d'acquisto.

9.2 Essa può far iscrivere la riserva della proprietà nel registro dei patti di riserva della proprietà presso la sede del compratore.

9.3 Nella misura consentita dalla legge, tale riserva si estende anche alla merce trasformata.

10. Indicazioni sui prodotti, consulenza tecnico-applicativa e idoneità

10.1 La specifica convenuta e il certificato di analisi della partita descrivono le caratteristiche della merce; gli scostamenti costituiscono difetti ai sensi della cifra 11. Le altre indicazioni (schede tecniche, opuscoli, valori indicativi e tipici) non sono vincolanti. Una garanzia specifica o una promessa di qualità sussiste solo se IMPAG la designa espressamente per iscritto come tale.

10.2 La consulenza tecnico-applicativa è fornita secondo scienza e coscienza, ma non è vincolante. Il compratore verifica egli stesso l'idoneità della merce per lo scopo d'uso e il procedimento.

10.3 Il compratore è responsabile del rispetto delle prescrizioni vigenti nel luogo d'utilizzo o di destinazione in materia di manipolazione, immagazzinamento, trasformazione, etichettatura e rivendita. Egli osserva le schede di dati di sicurezza e le trasmette in caso di rivendita.

11. Garanzia

11.1 In caso di fornitura difettosa, il compratore può esigere la riparazione o una fornitura sostitutiva.

11.2 La risoluzione della vendita e la riduzione del prezzo sono escluse.

11.3 Ulteriori pretese di garanzia, in particolare la responsabilità per danni ulteriori, sono escluse nella misura consentita dalla legge.

12. Obbligo di notifica, reclami e prescrizione

12.1 Il compratore deve verificare la merce immediatamente dopo il ricevimento. I reclami devono essere comunicati a IMPAG per iscritto (è sufficiente un e-mail) senza indugio, al più tardi entro otto (8) giorni dal ricevimento della merce, e devono descrivere dettagliatamente i difetti fatti valere. I difetti che non erano riconoscibili durante la verifica devono essere notificati nella stessa forma senza indugio dopo la scoperta, al più tardi entro otto (8) giorni dalla stessa. In mancanza di una notifica tempestiva o conforme alla forma prescritta, la merce si ha per accettata.

12.2 Salvo diverso accordo o diversa disciplina in condizioni individuali, le pretese di garanzia si prescrivono in sei mesi dal ricevimento della merce.

13. Responsabilità

13.1 IMPAG risponde nei confronti del compratore solo dei danni causati con dolo o colpa grave. Non sussiste alcuna ulteriore responsabilità.

13.2 Sono fatte salve le disposizioni legali imperative, in particolare quelle della legge sulla responsabilità per danno da prodotti.

14. Prescrizioni doganali

14.1 Per quanto concerne l'utilizzo e la rivendita, tutta la merce è soggetta alle disposizioni doganali dell'Ufficio federale della dogana e della sicurezza dei confini in vigore al momento della fornitura.

14.2 Il compratore si impegna a tenere IMPAG completamente indenne qualora l'Ufficio federale della dogana e della sicurezza dei confini richieda successivamente tributi doganali riconducibili in particolare a una dichiarazione errata del compratore.

15. Controllo delle esportazioni, sanzioni e destinazione finale

15.1 L'adempimento del contratto da parte di IMPAG è subordinato alla riserva che non vi ostino prescrizioni nazionali o internazionali del diritto del commercio estero, del controllo delle esportazioni o delle sanzioni, comprese le prescrizioni sui beni a duplice impiego, sui controlli dei prodotti chimici e dei precursori nonché sugli embarghi.

15.2 Il compratore si impegna a rispettare tali prescrizioni nell'utilizzo e nella rivendita della merce e a mettere a disposizione di IMPAG, su richiesta, le indicazioni e i documenti necessari relativi all'utilizzo finale e alla destinazione finale (in particolare dichiarazioni di destinazione finale).

15.3 IMPAG può trattenere la fornitura o recedere dal contratto in tutto o in parte se sono da temere violazioni di tali prescrizioni o se le autorizzazioni necessarie non sono rilasciate o non sono rilasciate tempestivamente. In tali casi sono escluse le pretese del compratore.

16. Protezione dei dati

16.1 IMPAG si impegna a rispettare le disposizioni della legge svizzera sulla protezione dei dati. Essa adotta misure organizzative e tecniche idonee che garantiscono un'adeguata sicurezza dei dati.

16.2 Il titolare del trattamento dei dati personali in relazione alle presenti Condizioni è IMPAG AG, Räffelstrasse 12, 8045 Zürich, Svizzera (contatto: info@impag.ch).

16.3 IMPAG tratta dati personali del compratore e delle sue persone di contatto, in particolare nomi, funzioni e recapiti, ai fini dell'avvio, della conclusione e dell'esecuzione di contratti, della cura della relazione commerciale nonché dell'adempimento di obblighi legali.

16.4 Per gli scopi indicati nella cifra 16.3, i dati personali possono essere comunicati a società del gruppo IMPAG nonché a fornitori di servizi, in particolare di trasporto, logistica e informatica, anche all'estero. Una comunicazione verso Stati che non dispongono di una protezione adeguata dei dati avviene solo nel rispetto degli art. 16 e 17 della legge federale sulla protezione dei dati, in particolare sulla base di garanzie adeguate quali clausole tipo di protezione dei dati.

16.5 Il compratore informa le persone di contatto interessate in merito a tale trattamento. Le persone interessate possono far valere i loro diritti secondo la legge sulla protezione dei dati, in particolare il diritto d'accesso, presso l'indirizzo di contatto indicato nella cifra 16.2.

17. Diritto applicabile / Foro

17.1 Il diritto applicabile è il diritto svizzero.

17.2 Il foro esclusivo per le azioni del compratore è Zürich. IMPAG può convenire il compratore anche presso la sede di quest'ultimo o dinanzi a qualsiasi altro tribunale competente.

18. Disposizioni finali

18.1 Qualora una disposizione delle presenti Condizioni sia o diventi invalida in tutto o in parte, la validità delle restanti disposizioni non ne è pregiudicata. La disposizione invalida deve essere sostituita da una disciplina valida che si avvicini il più possibile allo scopo economico della disposizione invalida.

18.2 Laddove le presenti Condizioni richiedano la forma scritta, è sufficiente anche un e-mail.

18.3 IMPAG può adeguare in qualsiasi momento le presenti condizioni di vendita e di fornitura. È determinante la versione in vigore al momento della conclusione del contratto.